

**No. 20378. Multilateral**

CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN. NEW YORK, 18 DECEMBER 1979 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1249, I-20378.*]

PARTIAL WITHDRAWAL OF RESERVATIONS

**Malaysia**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 July 2010*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 July 2010*

**N° 20378. Multilatéral**

CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES. NEW YORK, 18 DÉCEMBRE 1979 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1249, I-20378.*]

RETRAIT PARTIEL DE RÉSERVES

**Malaisie**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juillet 2010*

*Enregistrement auprès du Secréariat des Nations Unies : d'office, 19 juillet 2010*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

"The Government of Malaysia, hereby further withdraws its reservations in respect of articles 5 (a), 7 (b) and 16 (2) of the Convention;

Following Malaysia's withdrawal of its reservations to articles 5 (a), 7 (b) and 16 (2) of the Convention, the remaining reservations and declaration will now read as follows:

Reservations:

The Government of Malaysia declares that Malaysia's accession is subject to the understanding that the provisions of the Convention do not conflict with the provisions of the Islamic Sharia law and the Federal Constitution of Malaysia. With regard thereto, further, the Government of Malaysia does not consider itself bound by the provisions of articles 9 (2), 16 (1) (a), 16 (1) (f) and 16 (1) (g) of the aforesaid Convention.

Declaration:

In relation to article 11 of the Convention, Malaysia interprets the provisions of this article as a reference to the prohibition of discrimination on the basis of equality between men and women only."

[TRANSLATION – TRADUCTION]

... le Gouvernement malaisien retire par les présentes ses réserves concernant les alinéas a) de l'article 5 b) de l'article 7 et le paragraphe 2 de l'article 16 de la Convention;

Et attendu que, à la suite du retrait par la Malaisie de ses réserves concernant les alinéas a) de l'article 5 b) de l'article 7 et le paragraphe 2 de l'article 16 de la Convention, les autres réserves et la déclaration se lisent désormais comme suit :

Réserves :

Le Gouvernement malaisien déclare que l'adhésion de la Malaisie est subordonnée à la condition que les dispositions de la Convention ne soient pas en contradiction avec la loi islamique (charia) et la Constitution fédérale de la Malaisie. À cet égard, le Gouvernement malaisien ne se considère en outre pas lié par les dispositions du paragraphe 2 de l'article 9 et des alinéas a), f) et g) du paragraphe 1 de l'article 16 de la Convention susmentionnée.

Déclaration :

Concernant l'article 11 de la Convention, la Malaisie interprète les dispositions du présent article comme se référant uniquement à l'interdiction de toute discrimination au nom de l'égalité de l'homme et de la femme.